

**PROTECO®**

CZ

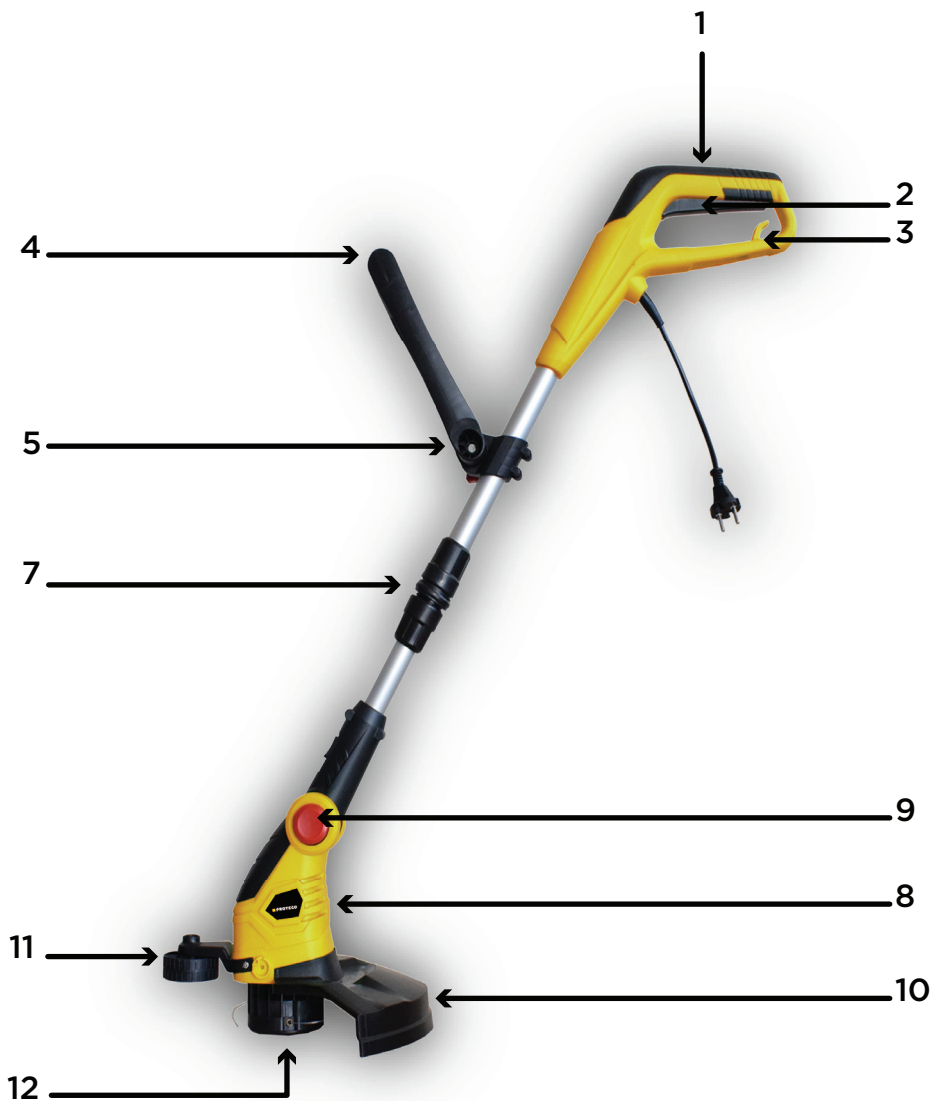
## VYŽÍNAČ STRUNOVÝ 600W



CE






**PROTECO®**


5106VS600



## Označení na přístroji

Vysvětlení symbolů. V tomto návodu nebo na přístroji jsou použity následující symboly:


				
Čtěte návod k použití	Nevystavujte přístroj vlhku a dešti ani s ním v těchto podmínkách nepracujte	Pozor na zranění odmrštěnými předměty	Při poškození přívodního kabelu ihned odpojte vidlici ze zásuvky	Zamezte přístupu osob. Dodržujte bezpečnou vzdálenost.

			
Bezpečná vzdálenost	Pozor žací zařízení po vypnutí dobíhá, pozor na zranění rotující strunou	Před údržbou odpojte vidlici ze zásuvky; čtěte pokyny pro údržbu.	Používejte předepsané ochranné pracovní pomůcky.

1. Rukojeť
2. Vypínač
3. Úchyt pro zajištění prodlužovacího kabelu
4. Přední stavitelná rukojeť
5. Aretační tlačítka nastavení úhlu rukojeti
6. Nosná teleskopická tyč
7. Aretace
8. Hlava vyžinače s motorem
9. Aretační tlačítko pro nastavení úhlu hlavy
10. Ochranný kryt
11. Pojezdový váleček
12. Strunová hlava

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky PROTECO.  
Původní návod k použití strunového vyžínače 600W 51.06-VS-600.  
Tento typ vyžínače disponuje velkou variabilitou nastavení. Díky rychloupínacím prvkům, nastavitelné rukojeti, teleskopické nosné tyči a polohovatelné hlavě jej lze během několika okamžiků přizpůsobit pracovní situaci. Práce se tak stává pohodlnější a méně namáhavá.

**Technické parametry**

Model GTR-600	
Síťové napětí .....	230V -50Hz
Příkon .....	600 W
Otáčky na prázdko.....	10 000 min <sup>-1</sup>
Šířka záběru .....	300 mm
Průměr struny .....	1,4 mm
Materiál struny nylon	
Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub> .....	83,5 dB (A)
Nejistota K <sub>pA</sub> .....	3,0 dB (A)
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> .....	95,1 dB (A)
Hladina akustického výkonu deklarovaná L <sub>WAd</sub> .....	96 dB (A)
Emisní hodnota vibrací AHV .....	3,17 m/s <sup>2</sup>
Nejistota K .....	1,66 m/s <sup>2</sup>
Třída ochrany .....	II. 
Krytí .....	IP 20
Hmotnost .....	2,5 kg

Obsah balení:

- strunový vyžínač
- rukojeť
- kryt, spojovací materiál
- návod k použití

**Bezpečnost**

Účel použití

Tento přístroj je určen:

- k použití odpovídajícímu popisu v tomto návodu a bezpečnostním upozorněním
- výhradně pro privátní péči o malé travnaté plochy
- pro občasné použití

Vyžínač může být používán pro klasické vodorovné sekání trávy, nebo po sklopení a přetočení hlavy,

pro kolmé začišťování přechodových hran trávníku.

Tento přístroj není určen k jinému než výše uvedenému použití. Uživatel přístroje je přímo odpovědný

za veškeré škody a zranění vzniklé jiným osobám a jejich majetku! Společnost PROTECO náradí s.r.o.

v žádném případě neodpovídá za škody či zranění způsobené neodbornou obsluhou v rozporu s návodem k použití.

Přístroj používejte jen v od výrobce předepsaném a dodaném technickém stavu.

Používejte výhradně originální příslušenství.

Pokud bude přístroj používán v rozporu s jeho určením, nebo budou prováděny svévolné změny a úpravy přístroje je vyloučena odpovědnost výrobce za škody a zranění, které by díky tomu vznikly. Zároveň zaniká právo na uplatnění záruky. Výrobce nepřetržitě pracuje na vývoji tohoto produktu, a proto si ponechává právo na případné změny, např. tvaru, barvy nebo vzhledu výrobku bez předchozího upozornění. Opravy v záruční době je oprávněno provádět pouze autorizované servisní středisko.

## **PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE ČTĚTE VŠECHNY POKYNY**

- Po rozbalení odstraňte veškerý obalový materiál z dosahu dětí - hrozí nebezpečí udušení nebo vdechnutí malých částí.
- Pečlivě prostudujte a uschovejte návod k obsluze pro případné další použití. Při zapůjčení přístroje předejte s ním i návod k použití.
- Pečlivě si přečtěte tato upozornění. Seznamte se s obsluhou a manipulací s přístrojem.
- Nikdy nepoužívejte tento přístroj, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, návykových látek či léků.
- Děti a mladiství, kteří nedosáhli 16 let nesmí přístroj používat.
- Nejdříve zkontrolujte přístroj, než ho začnete používat. Poškozené díly přístroje vyměňujte pouze za originální náhradní díly. Ujistěte se, zda jsou všechny spojovací prvky správně připevněny a dotaženy. Ujistěte se, zda je náležitě upevněn kryt žacího ústrojí a zda se nachází v předepsané poloze, jinak hrozí nebezpečí poranění odmrštěnými předměty. Pokud nebude dbáno na toto upozornění, může dojít ke zranění uživatele i osob v okolí nebo k poškození přístroje.
- Při výměně žací struny používejte pouze originální náhradní díl.
- Před každým použitím přístroje vyčistěte a překontrolujte pracovní prostor. Odstraňte všechny předměty, jako jsou kameny, střepy, hřebíky, dráty nebo provazy, které by mohly být zachyceny a odmrštěny strunou, nebo by se mohly zaklínit do žacího zařízení. Při práci musí být všechny děti, ostatní osoby i zvířata z dosahu v okruhu minimálně 15 metrů. Pro přihlížející osoby vždy vzniká riziko zasažení odmrštěným předmětem. Přihlížející osoba by vždy měla být vybavena ochranou očí. Pokud se někdo přibližuje do Vašeho pracovního prostoru, okamžitě vypněte motor a vyčkejte, dokud se žací zařízení zcela nezastaví.
- Všechna nastavení nebo údržbu provádějte pouze při vypnutém spínači a odpojeném přívodním kabelu. Před zapojením přívodního kabelu do zásuvky vyzkoušejte tlačítko spínače. Musí se po stisknutí a uvolnění automaticky vracet do výchozí polohy.
- Pokud nejde přístroj vypnout, díky poškozenému vypínači, ihned jej odpojte a nepoužívejte, dokud závada nebude odstraněna.

## **BEZPEČNOST PŘI POUŽÍVÁNÍ**

- Vždy když přístroj používáte, noste ochranné brýle nebo obličejový štít a sluchátka.
- Vždy noste dlouhé kalhoty a bezpečnostní obuv. Nikdy při práci s přístrojem nechodte bez bot nebo v otevřené obuvi, nenoste žádné volné oblečení, krátké kalhoty, řetízky a šperky.
- Bezpečnostní kryt žacího ústrojí musí být vždy nasazen.
- Obě žací struny musí být před provozem řádně nainstalovány a vytaženy.
- Žacího ústrojí se po spuštění motoru nikdy nedotýkejte!  
POZOR, při provozu není žací struna vidět.
- Přístroj používejte pouze při denním světle nebo při velmi dobrém osvětlení.
- Vyvarujte se zapnutí přístroje omylem.
- Přístroj používejte výhradně k účelu, ke kterému je určen. Při vyžínání se nenaklánějte příliš dopředu.

- Příklad držte při práci vždy pevně oběma rukama.
- Vždy přístroj vypněte, pokud s ním nepracujete, nebo se přemísťujete z místa na místo.
- Pokud dojde k nárazu žacího zařízení (strunové hlavy) do cizího tělesa, ihned přístroj vypněte a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje nebo strunové hlavy. Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou některé jeho části uvolněné nebo poškozené.
- Motor vypněte a odpojte přírodní vidlice ze zásuvky, vždy pokud budete provádět údržbu.
- Používejte vždy pouze originální díly. Tyto díly můžete zakoupit u Vašeho prodejce.
- Nikdy nepoužívejte náhradní díly, příslušenství nebo nástavce, které nejsou pro tento přístroj určeny. Následkem mohou být vážná zranění uživatele a způsobení škody na přístroji. Kromě toho zaniká právo na uplatnění záruky.
- Udržujte Váš přístroj v čistotě a dbejte na to, aby mezi ochranným krytem a strunovou hlavou nezůstaly zaklíněné nebo namotané zbytky rostlin.
- Před transportem nebo uskladněním nechte motor zcela vychladnout. Při transportu přístroj řádně upevněte. Elektrický přístroj může být zdrojem jisker, proto jej nikdy neprovozujte ani nezapínejte v místech s rizikem požáru nebo výbuchu! Nevystavujte vyžinač vysoké teplotě (např. za oknem auta). Skladováním blízko tepelných zdrojů může dojít k poškození plastů.
- Přístroj skladujte vždy řádně vyčištěný.
- Přístroj skladujte tak, aby jste vyloučili jeho neoprávněné použití. Přístroj uložte na bezpečném místě mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Nikdy přístroj nepolévejte ani nekropte vodou nebo jinými tekutinami. Rukojeti přístroje udržujte suché a čisté. Přístroj čistíte po každém použití, dbejte pokynů k čištění a uskladnění.
- S přístrojem nikdy nepracujte za nepříznivých povětrnostních podmínek (déšť, mlha apod.).
- Před použitím přístroje si pozorně přečtete všechny bezpečnostní pokyny.
- S žacím zařízením pohybujte vždy při zemi, maximálně do výšky kolen!
- Přístroj nepoužívejte, pokud není ochranný kryt žacího ústrojí správně namontovaný.
- Udržujte bezpečný odstup od rotujícího žacího ústrojí.
- Pokud bude přístroj vykazovat jakoukoliv závadu, (zvýšené vibrace, nadměrná hlučnost, nadměrné jiskření komutátoru apod.) ihned jej vypněte, odpojte ze zásuvky a kontaktujte prodejce nebo servisní středisko. Nikdy neprovozujte přístroj, pokud se projeví jakákoliv závada.
- Přístroj nikdy nepřetěžujte.

## **ELEKTRICKÉ ZABEZPEČENÍ**

- Vidlice kabelu přístroje musí být kompatibilní se zásuvkou. Tato vidlice je nedílnou součástí přírodního kabelu nesmí být žádným způsobem upravována ani vyměňována!! Nepoužívejte žádné zástrčkové adaptéry společně s uzemněnými přístroji. Nezměněné konektory a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem. Vždy používejte prodlužovací přívody určené pro venkovní prostředí.
- Vyvarujte se přímého kontaktu s uzemněnými tělesy, jako jsou trubky, železné konstrukce, topná tělesa, hromosvody. Je-li vaše tělo uzemněné, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Udržujte přístroj mimo působení deště a vlhka. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Nevyžínajte mokrou trávu.
- Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení přístroje, ani k jeho zavěšování či vytahování ze zásuvky. Chraňte kabel před žárem, olejnatými látkami, ostrými hranami, rozpouštědly nebo pohyblivými součástmi přístroje nebo jiným mechanickým poškozením. Poškozené nebo pokroucené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pracujete-li s elektrickým přístrojem ve venkovních prostorech, používejte prodlužující kabel, který byl k tomuto účelu schválen. Použití vhodných prodlužovacích kabelů pro venkovní prostor snižuje riziko úrazu.
- Riziko úrazu elektrickým proudem snížíte použitím proudového chrániče RCD 30mA.

## Kompletace vyžinače

**POZOR** - veškeré montážní úkony i údržbu provádějte vždy s odpojenou vidlicí vyžinače z napájecí zásuvky. Nikdy neprovozujte vyžinač nekompletní, poškozený nebo s vyskytující se závadou.

Přišroubujte držák pojezdového válečku ke krytu třemi vruty. Tento celek nasadte na spodní část hlavy vyžinače tak, aby výstupek v objímce držáku válečku zapadl do výřezu a celým krytem otočte o 90° v protisměru hodinových ručiček. Tím dojde k jeho zaaretování. Celý komplet zajistěte proti otáčení šroubkem M4 v čelní části krytu. Pozor - vyžinač nesmí být z bezpečnostních důvodů provozován bez ochranného krytu jehož součástí je trimovací nůž, který zkracuje strunu na předepsanou délku.

### MONTÁŽ RUKOJETI

Stiskněte obě aretační tlačítka (5) a nasadte přes ně rukojeť (4). Po nasazení rukojeti našroubujte a dotáhněte vrut (17).

### NASTAVENÍ ÚHLU PŘEDNÍ RUKOJETI

Stiskněte na obou stranách aretační tlačítka (5), nastavte rukojeť (4) do požadované polohy a tlačítka uvolněte.

### NASTAVENÍ PRACOVNÍHO ÚHLU HLAVY

Stiskněte aretační tlačítko (č.10) na levé straně kloubu a nastavte hlavu do požadované pracovní polohy.

Po uvolnění tlačítka ještě přezkoušejte, zda je hlava dobře zaaretovaná.

### OTOČENÍ HLAVY

Pro začišťování přechodových hran trávníku je nutné otočit hlavu (9) o 90° a sklopit ji na 90° (viz. obr. 1).

Levou rukou uchopte nosnou tyč vyžinače a pravou rukou stiskněte aretaci (6) a hlavu (9) otočte o 90°. Poté stiskněte tlačítko (10) a sklopte hlavu o 90°. Po uvolnění aretace ještě přezkoušejte, zda je hlava dobře zajištěná.

### NASTAVENÍ VÝŠKY RUKOJETI

Odklopte aretační páčku (8). Vysuňte nosnou tyč vyžinače do požadované výšky. Přiklopte aretační páčku (8).

### SKLOPNÝ TRĚMEN

Sklopný trněn (16) udržuje správnou vzdálenost od překážky na pracovní délku struny. Tím je sníženo její nadměrné opotřebení. Používejte jej při vyžínání podél obrubníků, zdí nebo okolo stromů.

### PŘIPOJENÍ

Prodlužovací kabel upevněte v rukojeti. Přehněte kabel cca 30 cm před zásuvkou, prostrčte jej otvorem, a zahákněte za ozub (3).

Tím zabráníte zvýšenému namáhání přívodního kabelu vyžinače a zároveň rozpojování vidlice a zásuvky při práci. Vyžinač připojujte do zásuvky 230V - 50Hz přes proudový chránič RCD s reziduálním proudem 30 mA.

### ZAPNUTÍ

Před zapnutím držte vyžinač strunovou hlavou nad zemí, aby nedošlo ke zranění strunou. Vyžinač uchopte za rukojeti vždy oběma rukama. Stiskněte a držte vypínač (2). Vždy než začnete vyžínat vyčkejte, dokud motor nedosáhne pracovních otáček. Pro vypnutí vypínač uvolněte.

## **VYŽÍNÁNÍ**

Vyšší trávu sekejte pomalu a postupně. Práce bude efektivnější a zamezíte tím zbytečnému přetížení motoru. Vyžínač používejte jen tehdy, pokud jste si pečlivě přečetli návod a porozuměli mu. Dodržujte uvedená bezpečnostní opatření.

- Vždy před vyžínáním zkontrolujte pracovní prostor a vyčistěte ho od větví, kamenů, provazů, střepeň, drátů a jiných cizích těles, které by mohly být zachyceny a odmrštěny.
- Než začnete Vyžínač používat, postavte se do pracovní pozice.
- Před navedením strunové hlavy do záběru stiskněte vypínač a vyčkejte dokud motor nedosáhne pracovních otáček. Nikdy nezapínejte vyžínač se strunovou hlavou položenou v trávě.
- Pokud je to možné, uvádějte strunu do záběru vždy při pohybu zprava doleva. Posečená tráva může být takto lépe odhozena.
- Strunovou hlavu při vyžínání udržíte paralelně se zemí, ale nedotýkejte se země, aby nedocházelo ke zbytečnému opotřebením hlavy. Optimální pracovní úhel pro volné sekání je cca. 30° mezi rovinou země a rovinou rotující struny.
- Vyžínajte pouze koncem struny. Vyžínání více než koncem struny snižuje efektivitu práce, způsobuje přetížení motoru, snížení pracovních otáček a namotávání trávy na hlavu a hřídel. Důsledkem může být i poškození motoru.
- Trávu vyšší než je 15 cm vyžínajte v malých stupních od shora dolů, aby jste předešli předčasnému opotřebením struny, namotávání trávy na hlavu a zbytečnému přetížení motoru.
- Vyžínání menších úseků je efektivnější a přináší lepší výsledky.
- Vyžínajte pouze pokud je tráva suchá. Nevyžínajte mokrou trávu. Vyhybajte se větvím slabým stromkům a keřům (může dojít k omotání struny, jejímu vytržení a poškození hlavy). Pozor - struna může poškodit kůru dřevin.

## **ŽIVOTNOST VYŽÍNAČÍ STRUNY ZÁVISÍ NA VÍCE FAKTORECH:**

- dodržování předchozích doporučení
- povaze vyžínaného porostu
- prostředí kde vyžínáte (např. struna se rychleji opotřebovává, pokud vyžínáte u obrubníků a zdi než když vyžínáte na volném prostoru).

## **VYSOUVÁNÍ STRUNY**

Vyžínač je vybaven automatickou strunovou hlavou. Pokud se následkem opotřebením struna zkrátí, vlivem sníženého odporu dojde ke zvýšení otáček hlavy a k automatickému povysunutí struny.

## **ZAČIŠŤOVÁNÍ PŘECHODOVÝCH HRAN TRÁVNÍKU**

Otočte a sklopte hlavu tak, aby svírala s nosnou tyčí úhel 90° (viz.odstavec otočení hlavy). Sklopte k hlavě třmen (16). Vyžínač položte na pojezdový váleček. Takto je vyžínač připraven pro začištění hrany trávníku (viz. obr. 1). Vyžínač zapněte a jedte okolo hrany trávníku. Takto začistíte jeho přechodovou hranu.



**Údržba**

Pozor - před prováděním údržby vždy vytáhněte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky!

**ČIŠTĚNÍ**

Po každém použití vyžinač pečlivě vyčistěte. Zkontrolujte, zda jeho díly nejsou poškozeny nebo nadměrně opotřebený. V žádném případě vyžinač neostříkujte vodou ani jej do ní neponořujte. Povrch čistěte pouze mírně navlhčenou textilní utěrkou. Nepoužívejte rozpouštědla, abrazivní nebo agresivní látky. Ventilační otvory motoru (15) čistěte štětcem nebo vysavačem. Kryt žacího zařízení čistěte kartáčem. Pozor na pořezání! Trimovací nůž (12) namontovaný na krytu je velmi ostrý.

**ÚDRŽBA STRUNOVÉ HLAVY**

Horní část strunové hlavy funguje zároveň jako chladicí ventilátor, proto vždy po práci hlavu i hřídel pečlivě vyčistěte od případně namotané trávy. Zkontrolujte, zda jsou funkční západky víka a zda hlava nevykazuje známky poškození. Opotřebenou nebo poškozenou hlavu nepoužívejte a vyměňte ji za novou! Zkontrolujte zda nechybí trimování nůž (12).

**SKLADOVÁNÍ**

Vyžinač skladujte odpojený od el. přívodu na suchém místě mimo dosah dětí a nepovolaných osob.

**VÝMĚNA ŽACÍ STRUNY**

Nikdy nepoužívejte ocelové lanko, nebo strunu s ocelovým lankem. Používejte pouze nylonovou strunu předepsaného průměru.

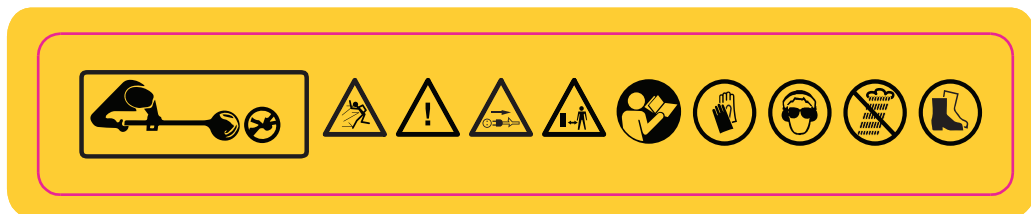
1. Stiskněte obě západky na boku krytu cívkou současně a sundejte spodní víčko.
2. Vyjměte cívku se strunou.
3. Odstraňte případné nečistoty a zbytek struny.
4. Vezměte 2 x 4m struny o průměru 1,5mm, konec struny vložte do otvoru v cívce. Strunu přehněte, naviňte a zajistěte ji ve výřezu na boku cívkou. Stejným způsobem naviňte strunu i na druhou polovinu cívkou.
5. Vložte cívku se strunou do strunové hlavy, provlékněte struny otvory a tahem za konce strun uvolněte z výřezů cívkou.
6. Spodní víčko hlavy nasadte tak, aby obě západky slyšitelně zaklaply.

**Řešení problémů**

Porucha	Příčina poruchy	Odstranění poruchy
Nevysouvá struna.	Prázdňá cívka nebo zamotaná struna na cívce.	Doplňte strunu nebo vyjměte cívku a strunu přeвиňte.
V přívodní zásuvce je napětí, ale nejde zapnout motor.	Porucha spínače nebo motoru.	Kontaktujte servisní středisko.

**Záruční podmínky**

Délka zákonné záruční doby činí 24 měsíců při koupi zboží pro soukromou potřebu



# PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

**Výrobce:** PROTECO nářadí s.r.o.  
Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5  
Česká republika, IČO: 47453630

**Výrobek:** 51.06-VS-600 vyžinač strunový 600 W PROTECO  
**Model:** LTEG18C

Výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení technických předpisů, tj. předmětných směrnic Evropských společností a nařízení vlády ČR.

Směrnice č. 2014/30/EU (Nařízení vlády ČR č. 117/2016 Sb.)  
Směrnice č. 2014/35/EU (Nařízení vlády ČR č. 118/2016 Sb.)  
Směrnice č. 2006/42/EC (Nařízení vlády ČR č. 176/2008 Sb.)  
Směrnice č. 2011/65/EU (RoHS2) (Nařízení vlády ČR č. 481/2012 Sb.)  
Směrnice č. 2005/88/EC (Nařízení vlády ČR č. 198/2006 Sb.)

**Při posouzení shody byly použity následující normy:**

EN 50636-2-91:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3:2013+A1  
EN 60335-1:2012+A11+A13  
EN 62233:2008  
AfPS GS 2019:01 PAK  
EN ISO 3744:1995  
ISO 11094:1991

**Emise hluku:** Lwa 96 dB

**Posouzení shody bylo provedeno ve spolupráci s:** TÜV Rheinland/CCIC (Ningbo) Co.,Ltd. 3F  
Gunghua Road, Ningbo 345048 P.R.China a TÜV Rheinland LGA Products Tillystrasse 2, D 90431  
Nürnberg Germany.

**Čísła test reportů a certifikátů:** 50310078 001, 50310079 001, JO60146371 0001,  
S50457333, 50359085 001, AE 50463550 0001.

**Poslední dvojčíslí roku, v němž bylo označení CE na výrobek umístěno: 20**

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace: Libor Knap  
Podběří 63  
518 03

V Podběří dne 08.10.2020

  
.....  
Libor Knap  
**PROTECO** společnosti  
nářadí s.r.o.  
Radlická 2487/99  
150 00 Praha 5 - Smíchov

**ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST / GARANTIESCHEIN**

Razítko a podpis prodejce / Pečiatka a podpis predajcu / Händlerstempel und Unterschrift:

.....

Datum prodeje / Dátum predaja / Verkaufsdatum: .....

Záznamy o provedených opravách (datum, podpis):

Záznamy o vykonaných opravách (dátum, podpis):

Bemerkungen über vorgenommenen Reparaturen (Datum, Unterschrift):

1. ....

2. ....

3. ....



Výrobce:  
PROTECO nářadí s.r.o.  
Radlická 2487/99, Praha 5 150 00  
[www.proteco-naradi.cz](http://www.proteco-naradi.cz)